

Weller®



- DE Originalbetriebsanleitung
- EN Translation of the original instructions
- ES Traducción del manual original
- FR Traduction de la notice originale
- IT Traduzione delle istruzioni originali
- PT Tradução do manual original
- NL Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing
- SV Översättning av bruksanvisning i original
- DK Oversættelse af den originale brugsanvisning
- FI Alkuperäisten ohjeiden käännös
- GR Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης
- TR Orijinal işletme talimatı çevirisi
- CZ Překlad původního návodu k používání
- PL Tłumaczeniem instrukcji oryginalnej
- HU Eredeti használati utasítás fordítása
- SK Preklad pôvodného návodu na použitie
- SL Prevod izvirnih navodil
- EE Algupärased kasutusjuhendi tõlge
- LV Instrukciju tulkojumam no oriģinālvalodas
- LT Originalios instrukcijos vertimas
- BG превод на оригиналната инструкция
- RO Traducere a instructiunilor originale
- HR Prijevod originalnih uputa
- RU Оригинальное руководство по эксплуатации



Zero Smog 4V
Zero Smog 6V
Zero Smog 20T

DE Lieferumfang
GB Included in delivery
ES Piezas suministradas
FR Fourniture
IT Dotazione
PT Fornecimento
NL Omvang van de levering
SV Leveransomfattning
DK Leveringsomfang
FI Toimitussisältö
GR Υλικά παράδοσης
TR Teslimat kapsamı

CZ Rozsah dodávky
PL Zakres dostawy
HU Szállítási terjedelem
SK Rozsah dodávky
SL Obseg pošiljke
EE Tarne sisu
LV Piegādes komplekts
LT Komplektas
BG Обем на доставката
RO Pachetul de livrare
HR Popratna oprema
RU Комплект поставки

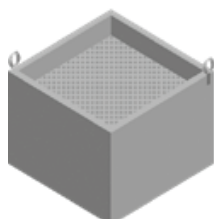


Zero Smog 4V

T0053660699



T0058735938
F7



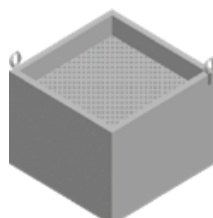
T0058735936

Zero Smog 6V

T0053666699



T0058735836
F7



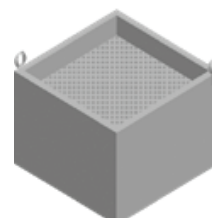
T0058735838

Zero Smog 20T

T0053670699

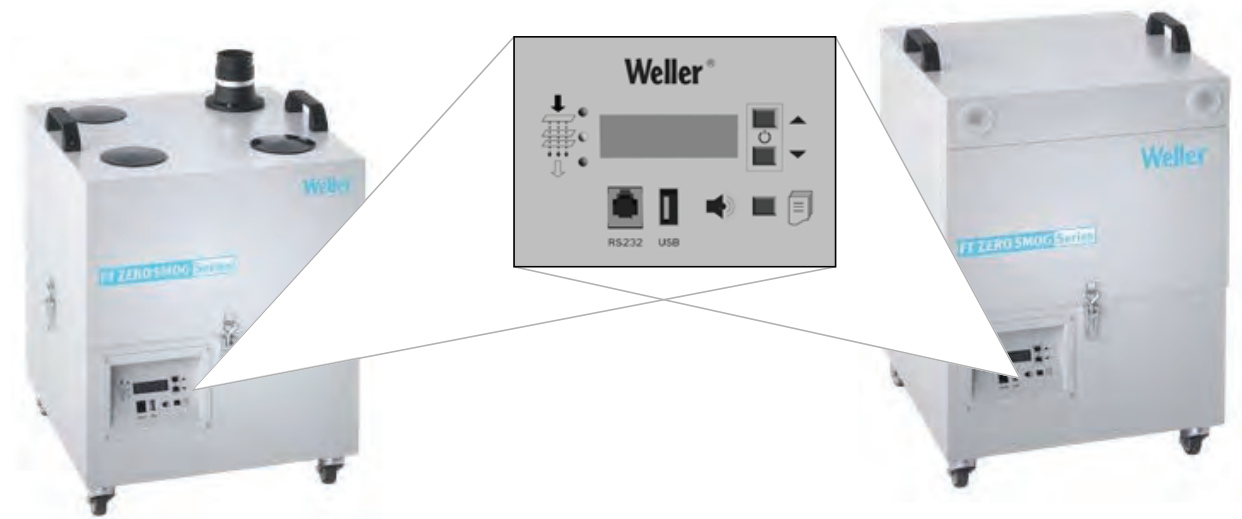


T0058735836
F7

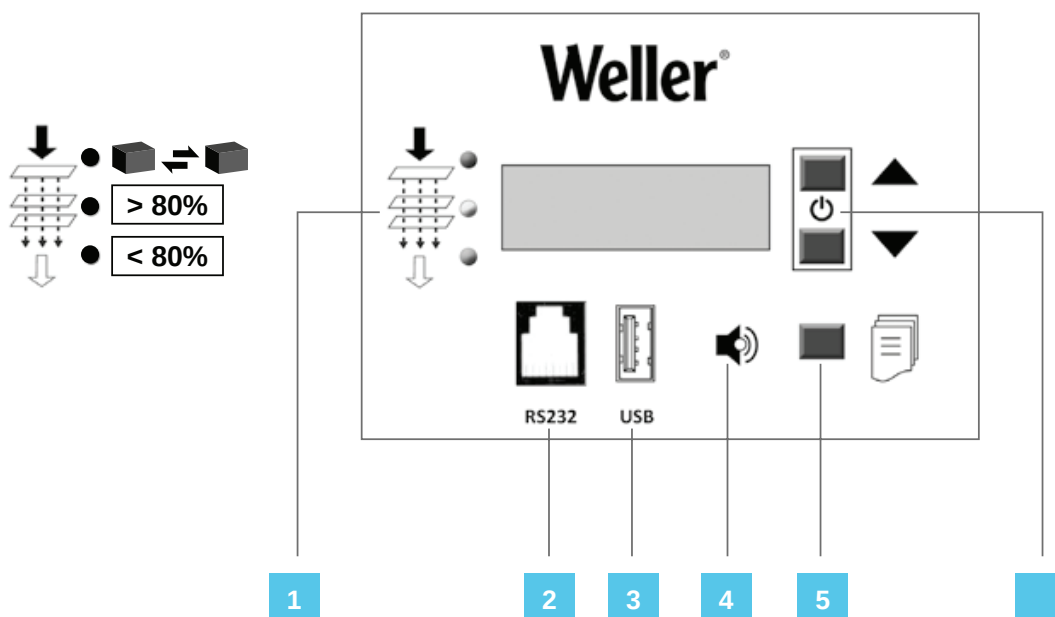


T0058735838

Zero Smog 4V, Zero Smog 6V, Zero Smog 20T



1	DE Rot/Gelb/Grün Filteranzeige GB Red/yellow/green filter display ES Indicador del filtro Rojo/Amarillo/Verde FR Affichage de l'état du filtre rouge/jaune/vert IT Indicatore del filtro rosso/giallo/verde PT Indicação de filtro vermelha/amarela/verde NL Rood/geel/groen-filterindicatie SV Röd/gul/grön filterdisplay DK Rød/gul/grøn-filtervisning FI Punainen/keltainen/vihreäsuo- datinnäyttö	GR Ένδειξη φίλτρου Κόκκινη/ Κίτρινη/Πράσινη TR Kırmızı/Sarı/Yeşil filtre göstergesi CZ Indikace filtru červená/žlutá/zelená PL Czerwony/żółty/zielony wskaźnik filtra HU piros/sárga/zöld szűrő kijelző SK Indikácia filtra červená/žltá/zelená SL Rdeč/rumen/zelen indikator za filter EE Punane/kollane/roheline filtri näit	LV Sarkans/dzeltens/zaļš filtra rādītājs LT Raudonas / geltonas / žalios filtra indikatorius BG Червена/жълта/зелена филтърна индикация RO Indicator de filtru roșu/galben/verde HR Crveno/žuto/zeleno pokaznik za filter RU Красный/желтый/зеленый - индикация степени загрязненности фильтра
2	DE RS232-Schnittstelle GB RS232 port ES Puerto RS232 FR Interface RS232 IT Interfaccia RS232 PT Interface RS232 NL RS232-interface SV RS232-gränssnitt	DK RS232-port FI RS232-liittymä GR Θύρα· διεπαφής· RS232· TR RS232 arabirimi CZ Rozhraní RS232 PL Złącze RS232 HU RS232-interfész SK Rozhranie RS232	SL Vmesnik RS232 EE RS232-liides LV RS232 pieslēgvietā LT RS232 sąsaja BG RS232-интерфейс RO Interfață RS232 HR Sučelje RS232 RU Интерфейс RS232
3	DE USB-Schnittstelle GB USB port ES Interfaz USB FR Interface USB IT Interfaccia USB PT Interface USB NL USB-poort SV USB-port	DK USB-port FI USB-liitäntä GR Θύρα διεπαφής USB TR USB arabirim CZ Rozhraní USB PL Złącze USB HU USB csatlakozó SK Rozhranie USB	SL Vmesnik USB EE USB-liides LV USB pieslēgvietā LT USB sąsaja BG USB-интерфейс RO Interfață USB HR Sučelje USB RU Интерфейс USB



4

DE Akustisches Signal
GB Audible signal
ES Señal acústica
FR Signal sonore
IT Segnale acustico
PT Sinal acústico
NL Akoestisch signaal
SV Akustisk signal

DK Akustisk signal
FI Merkkiääni
GR Ηχητικό· σήμα
TR Akustik sinyal
CZ Akustický signál
PL Sygnał dźwiękowy
HU hangjelzés
SK Akustický signál

SL Zvočni signal
EE Akustiline signaal
LV Akustiskais signāls
LT Garsinis signalas
BG Акустичен сигнал
RO Semnal acustic
HR Akustični signal
RU Акустический сигнал

5

DE Menütaste
GB Menu key
ES Tecla de menú
FR Touche menu
IT Tasto del menu
PT Tecla de menu
NL Menutoets
SV Menyknapp

DK Menutast
FI Valikonäppäin
GR Πλήκτρο· μενού
TR Menü tuşu
CZ Tlačítko Menu
PL Przycisk menu
HU menübillentyű
SK Tlačidlo menu

SL Menijska tipka
EE Menüklahv
LV Izvēlnes taustiņš
LT Meniu mygtukas
BG Бутон за менюто
RO Tastă de meniu
HR Tipka izbornika
RU Кнопка меню

6

DE UP/DOWN Tasten
GB UP/DOWN keys
ES Teclas subir/bajar (UP/DOWN)
FR Touches UP/DOWN
IT Tasti UP/DOWN
PT Teclas UP/DOWN
NL UP/DOWN-toetsen
SV Uppåt-/nedåtknappar

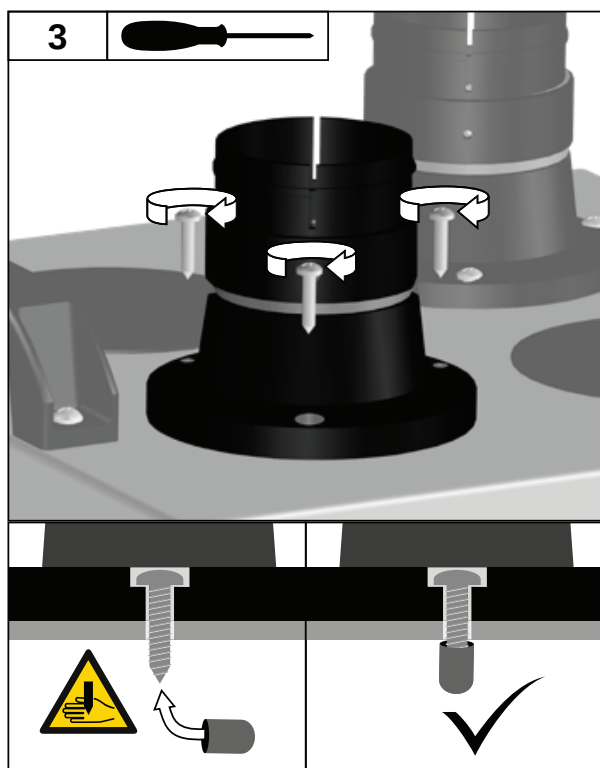
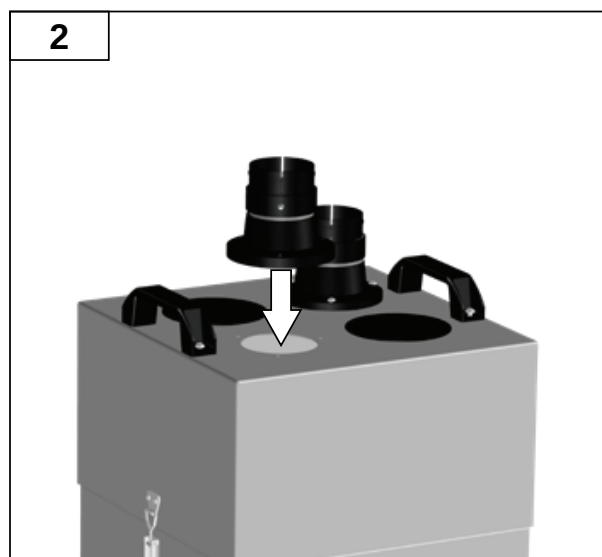
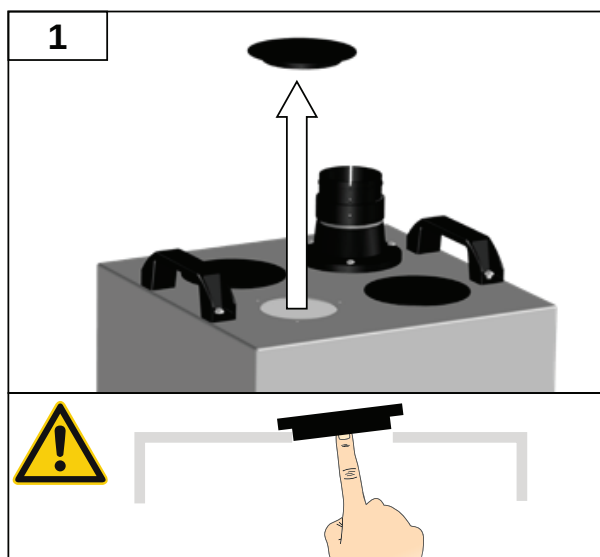
DK OP/NED-taster
FI UP/DOWN-näppäimet
GR Πλήκτρα· UP/DOWN
TR YUKARI/AŞAĞI tuşları
CZ Tlačítka UP/DOWN
PL Przyciski UP/DOWN
HU FEL/LE billentyűk
SK Tlačidlá UP/DOWN
SL Tipki GOR/DOL

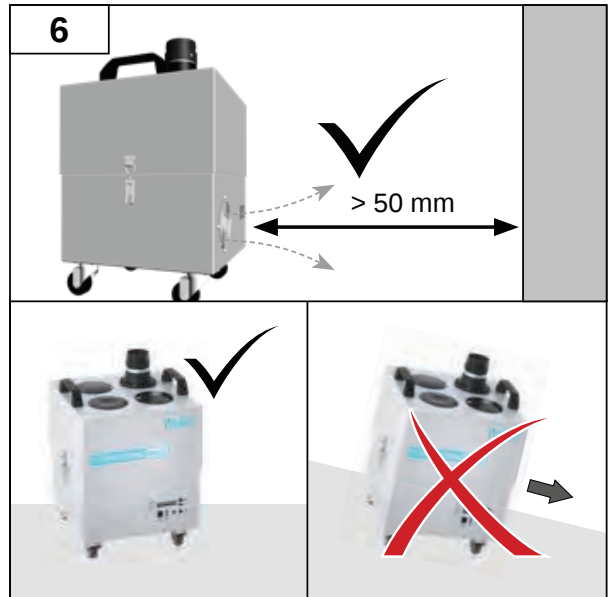
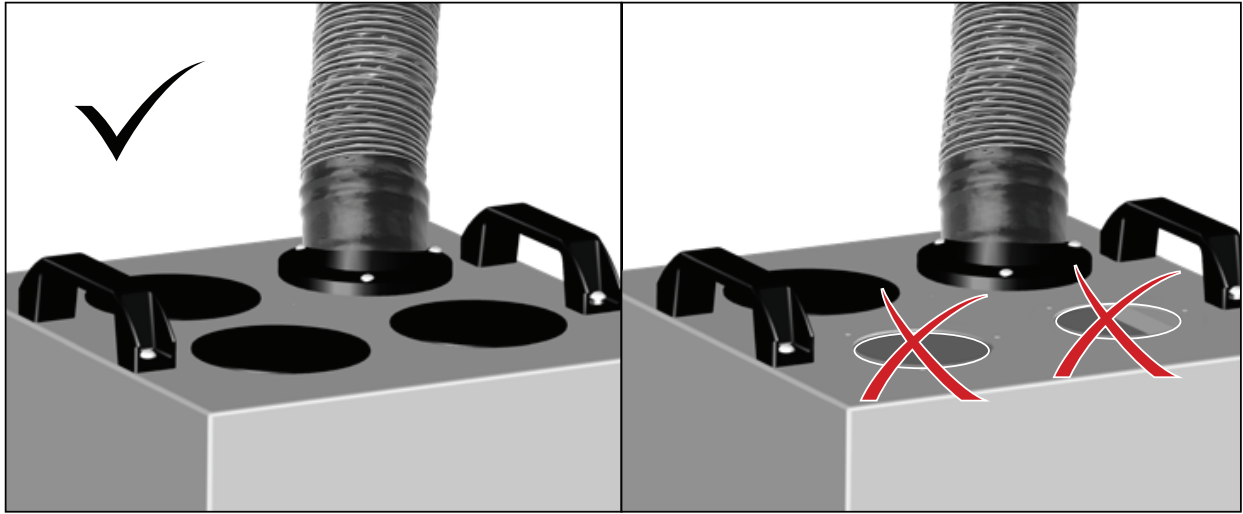
EE UP/DOWN klahvid
LV UP/DOWN taustiņi
LT Mygtukai
AUKŠTYN / ŽEMYN
BG UP/DOWN бутони
RO Taste UP/DOWN
HR Tipke GORE/DOLJE
RU Кнопки UP/DOWN (Вверх/вниз)

DE Inbetriebnahme
GB Starting up the device
ES Puesta en servicio del aparato
FR Mise en service de l'appareil
IT Messa in funzione dell'apparecchio
PT Colocação do aparelho em serviço
NL Toestel in gebruik nemen
SV Ta lödstationen i drift
DK Ibrugtagning af apparatet
FI Laitteen käyttöönotto
GR Θέση της συσκευής σε λειτουργία
TR Cihazı işletime alma

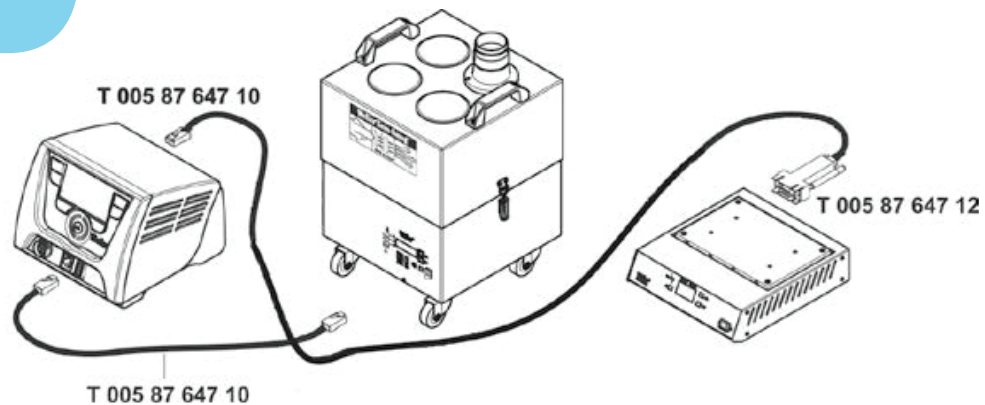
CZ Uvedení zařízení do provozu
PL Uruchamianie urządzenia
HU A készülék üzembe helyezése
SK Uvedenie zariadenia do prevádzky
SL Začetek dela z napravo
EE Seadme kasutuselevõtt
LV Iekārtas lietošanas sākšana
LT Prietaiso paruošimas eksploatuoti
BG Включване на уреда
RO Punerea în funcțiune a aparatului
HR Uređaj pustiti u rad
RU Ввод устройства в эксплуатацию

Zero Smog 4V / 6V





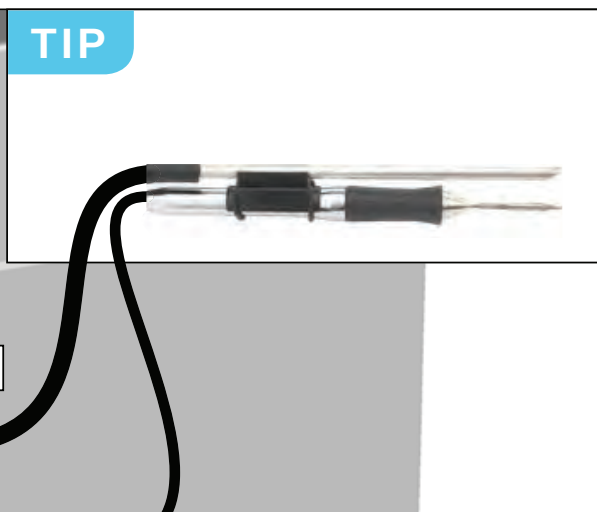
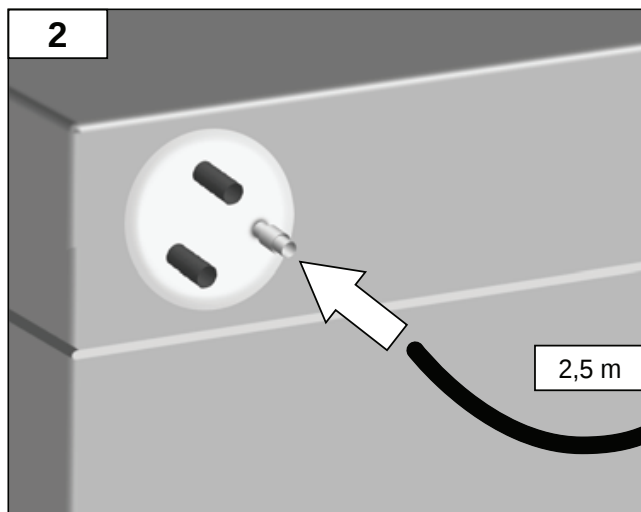
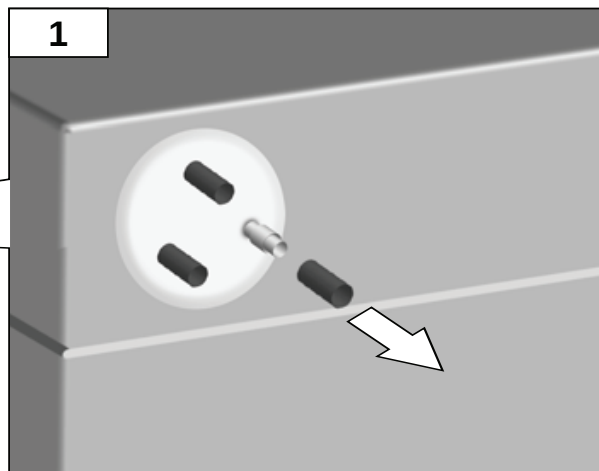
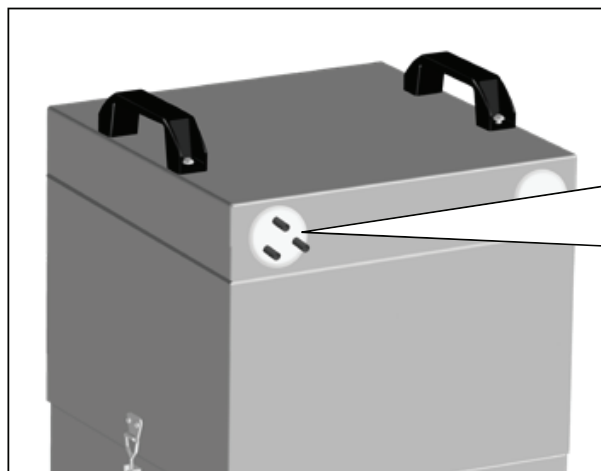
Tip



DE Inbetriebnahme
GB Starting up the device
ES Puesta en servicio del aparato
FR Mise en service de l'appareil
IT Messa in funzione dell'apparecchio
PT Colocação do aparelho em serviço
NL Toestel in gebruik nemen
SV Ta lödstationen i drift
DK Ibrugtagning af apparatet
FI Laitteen käyttöönotto
GR Θέση της συσκευής σε λειτουργία
TR Cihazı işletime alma

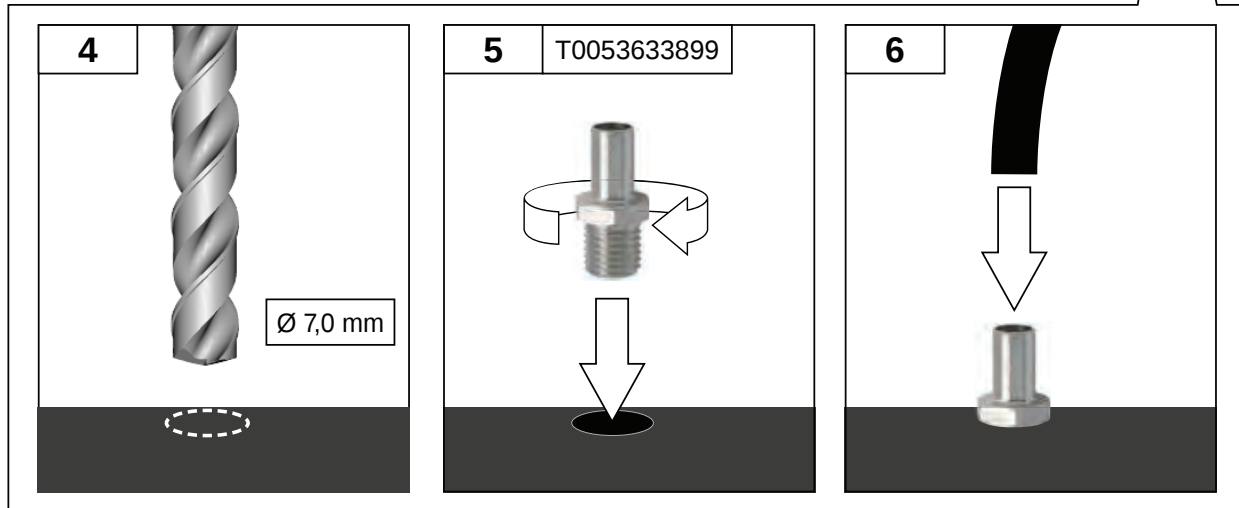
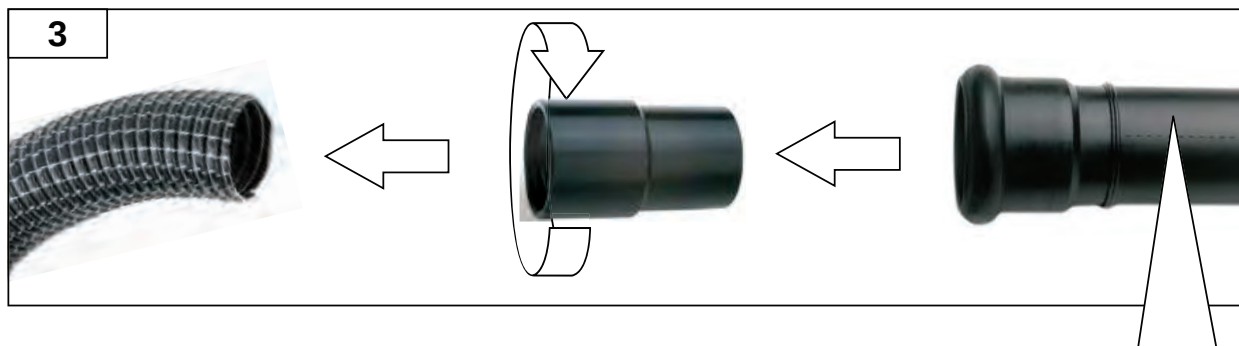
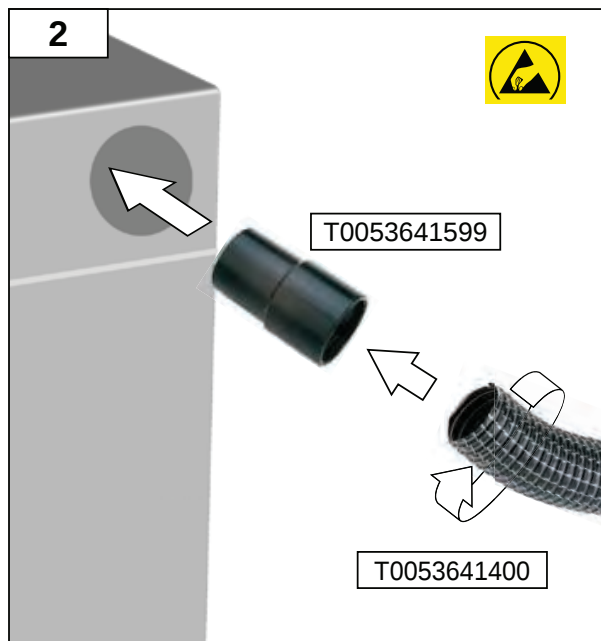
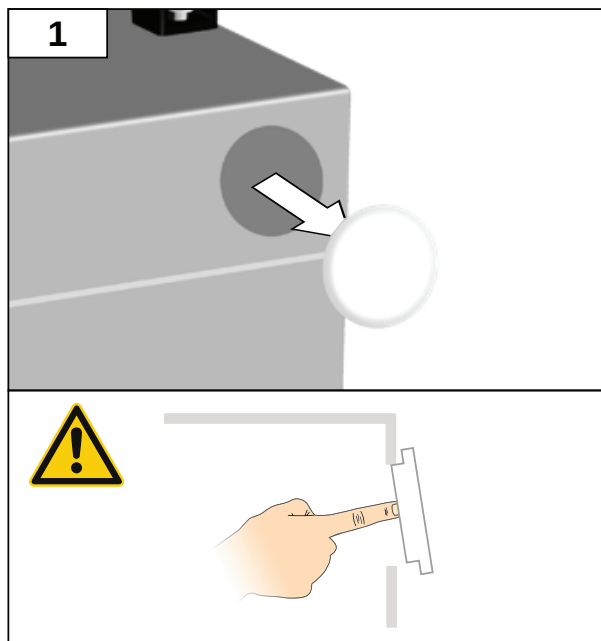
CZ Uvedení zařízení do provozu
PL Uruchamianie urządzenia
HU A készülék üzembe helyezése
SK Uvedenie zariadenia do prevádzky
SL Začetek dela z napravo
EE Seadme kasutuselevõtt
LV Iekārtas lietošanas sākšana
LT Prietaiso paruošimas eksploatuoti
BG Включване на уреда
RO Punerea în funcțiune a aparatului
HR Uređaj pustiti u rad
RU Ввод устройства в эксплуатацию

Zero Smog 20T



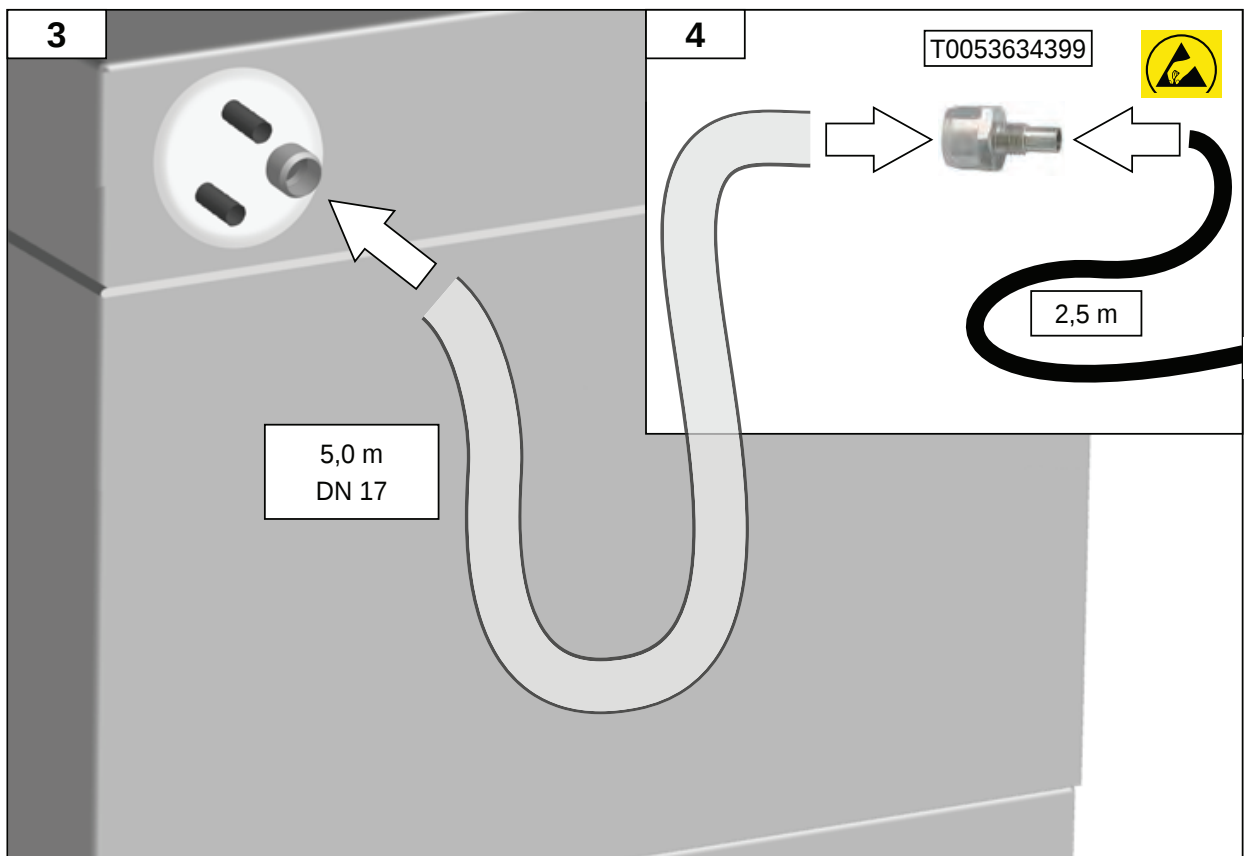
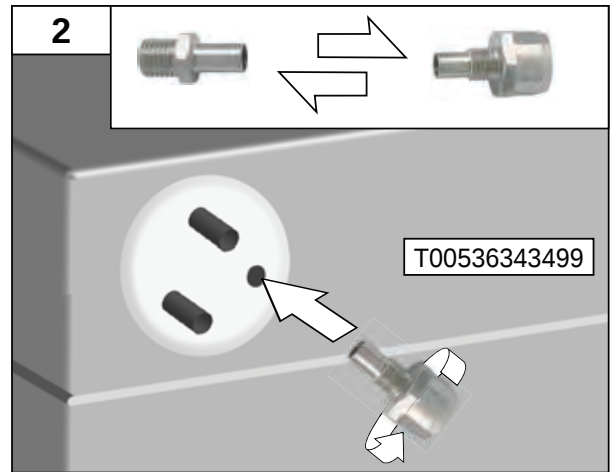
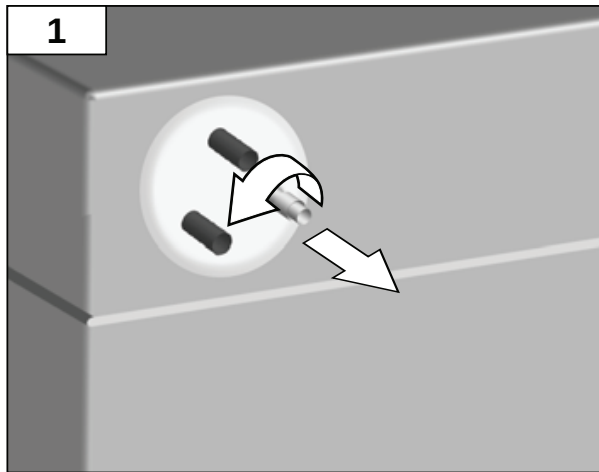
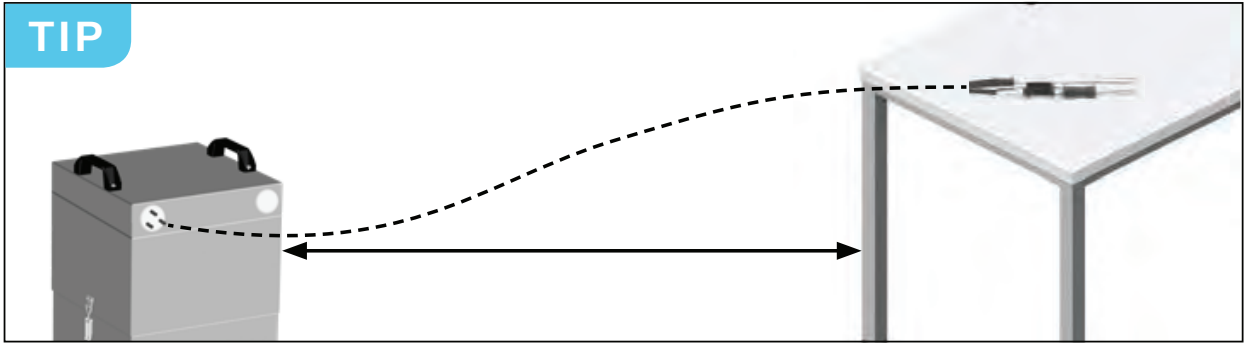
TIP

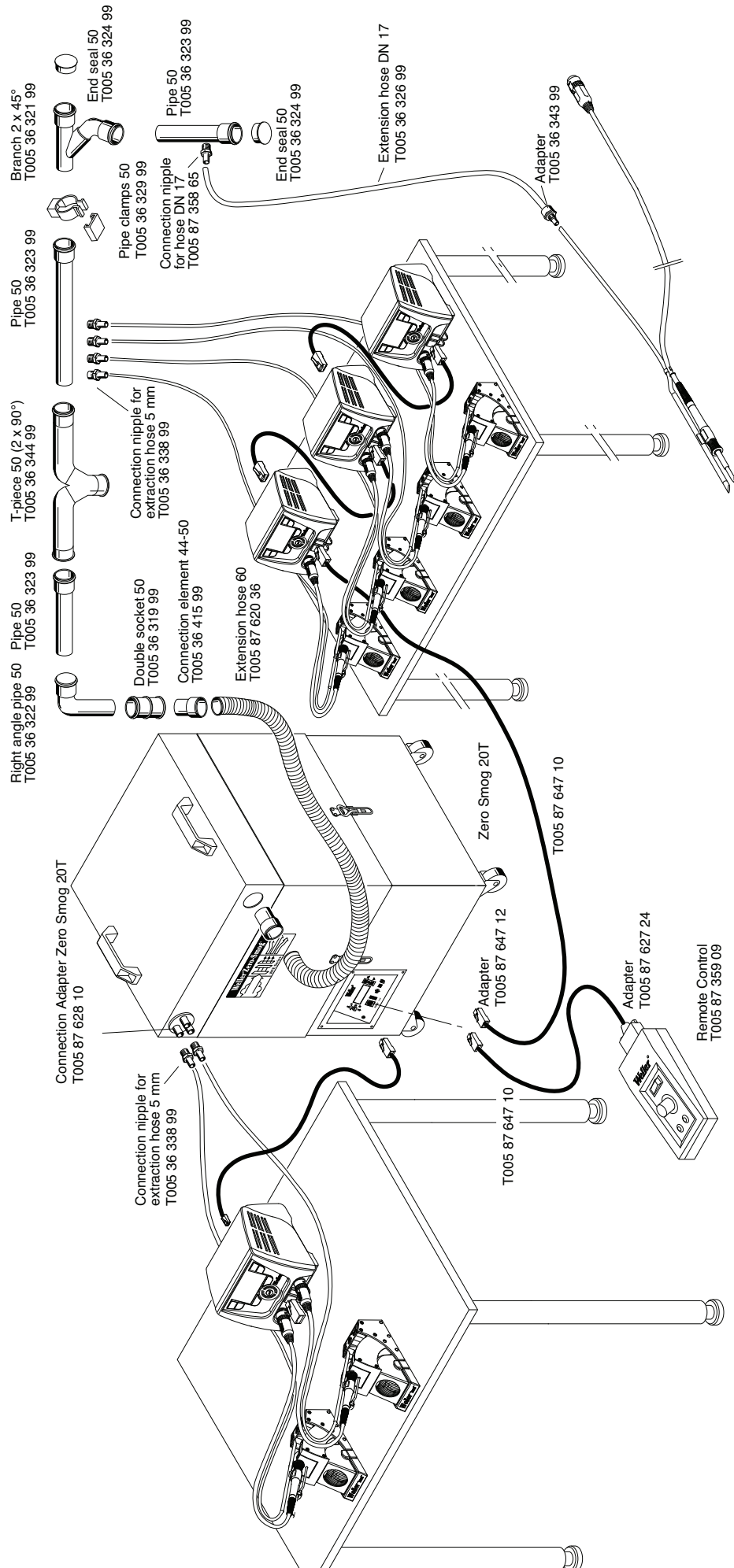
2,5 m



Zero Smog 20T

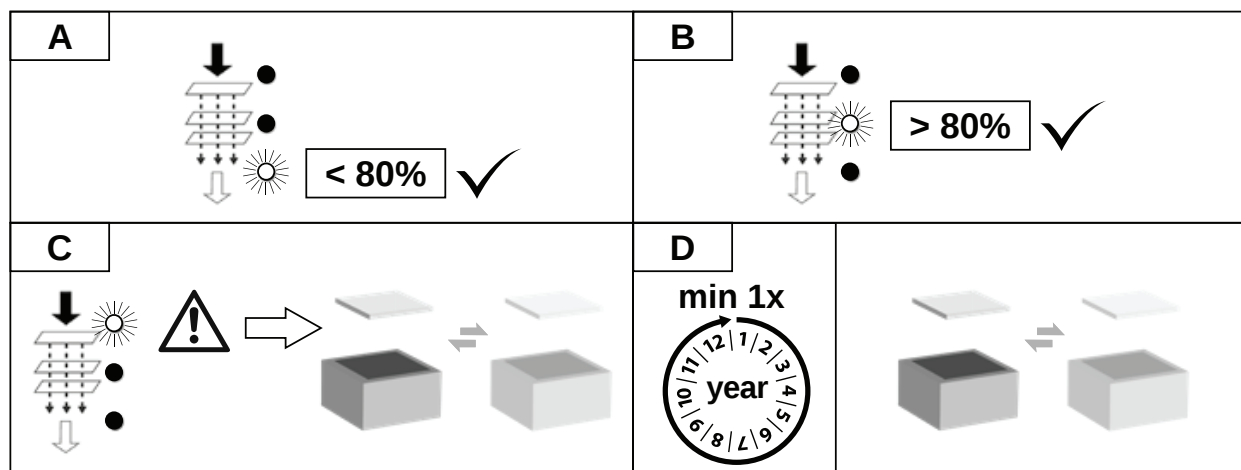
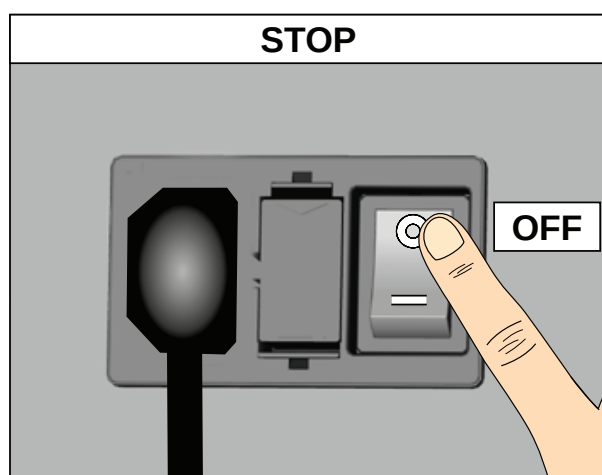
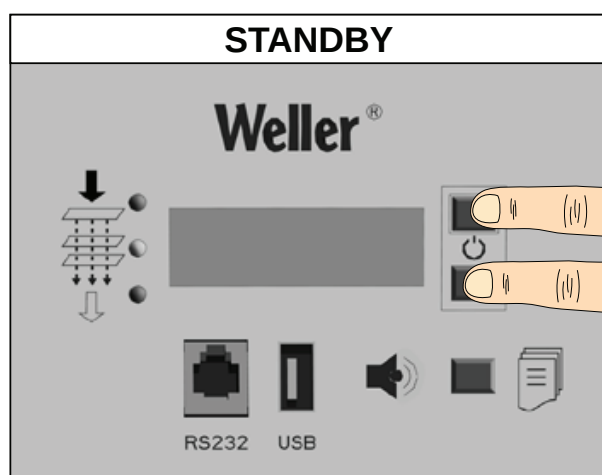
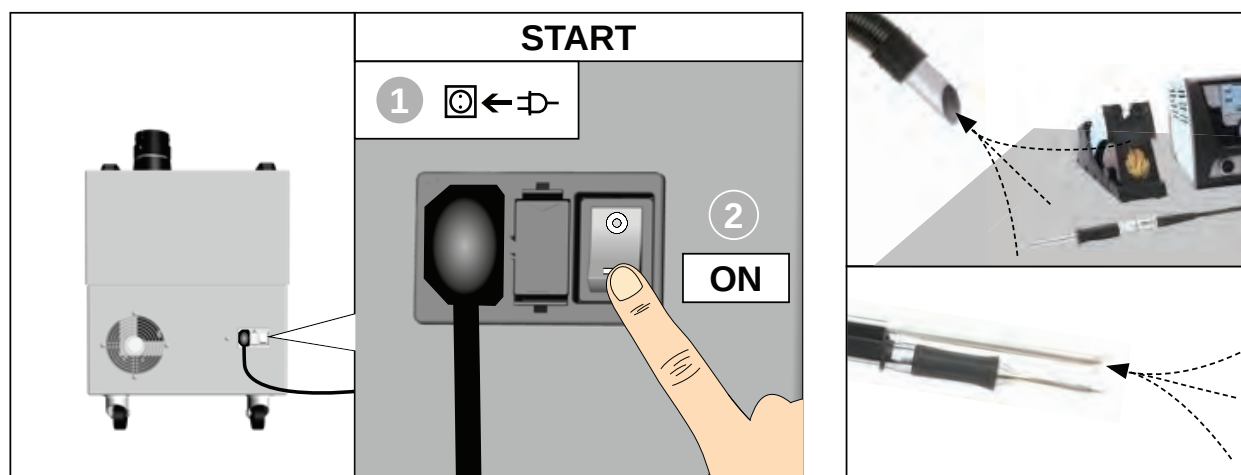
TIP





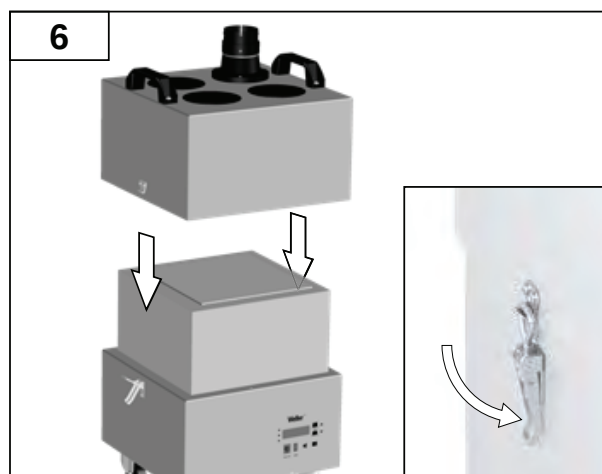
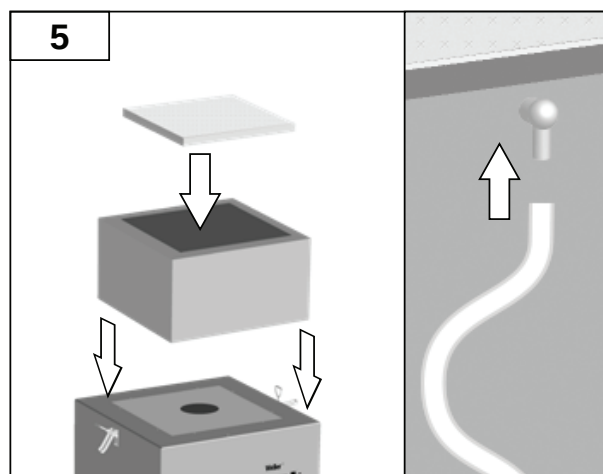
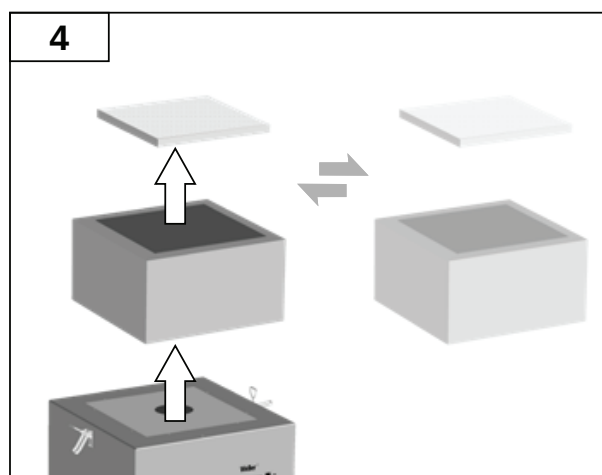
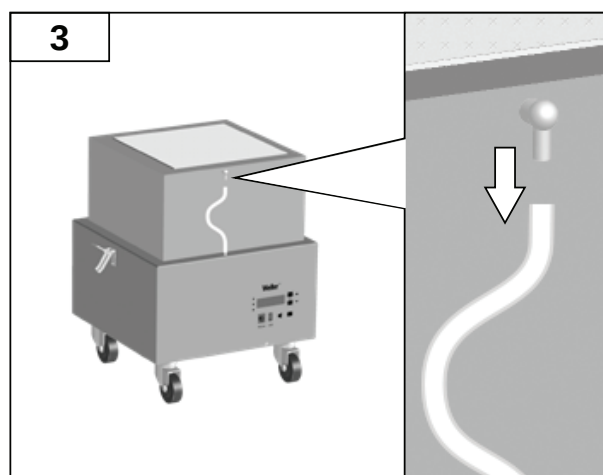
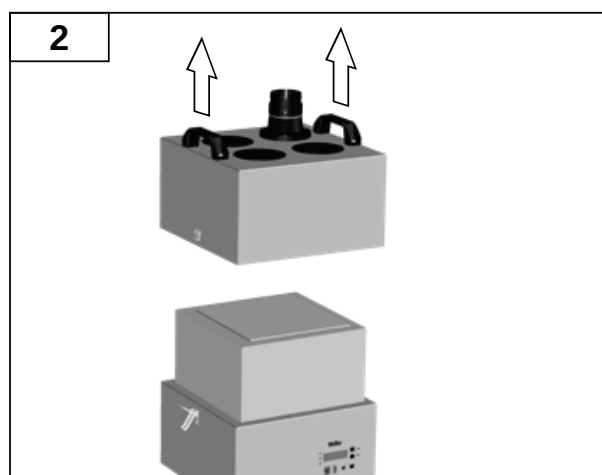
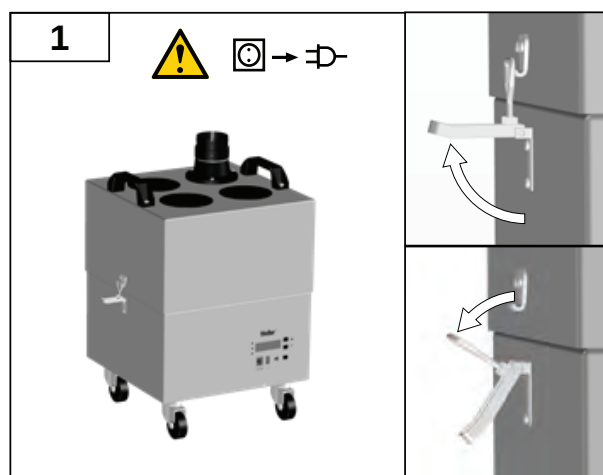
DE Betrieb
GB Operation
ES Operação
FR Fonctionnement
IT Esercizio
PT Operação
NL Gebruik
SV Drift
DK Funktion
FI Käyttö
GR Λειτουργία
TR Operasyon

CZ Provoz
PL Operacja
HU Üzemeltetés
SK Prevádzka
SL Delovanje
EE Operatsioon
LV Darbība
LT Operacija
BG Работа
RO Funcționarea
HR Operativni rad
RU Эксплуатация



DE Filterwechsel
GB Filter change
ES Cambio de filtro
FR Remplacement du filtre
IT Sostituzione del filtro
PT Troca do filtro
NL Wissel van de filter
SV Byte av filter
DK Filterskift
FI Suodattimen vaihto
GR Αλλαγή φίλτρου
TR Filtre değişimi

CZ Výměna filtru
PL Wymiana filtra
HU Szűrőcsere
SK Výmena filtra
SL Menjava filtra
EE Filtri vahetamine
LV Filtra nomaiņa
LT Filtrų keitimas
BG Смяна на филтъра
RO Schimbarea filtrului
HR Mjenjanje filtra
RU Замена фильтров



For your safety



Read these instructions and the accompanying safety information carefully before starting up the device and starting work with the device.

Keep these instructions in a place that is accessible to all users.

Thank you for the confidence you have shown in buying this device.

The device has been manufactured in accordance with the most rigorous quality standards which ensure that it operates perfectly.

These instructions contain important information which will help you to start up, operate and service the device safely and correctly as well as to eliminate simple faults and malfunctions yourselves.

Always pass on the device to third parties together with these operating instructions.

The device has been manufactured in accordance with state-of-the-art technology and acknowledged regulations concerning safety.

There is nevertheless the risk of personal injury and damage to property if you fail to observe the safety information set out in the accompanying booklet and the warnings given in these instructions.

GB

Safety information

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance.

Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.



Warning! Electrical shock

If the device is faulty, active electrical conductors may be bare or the PE conductor may not be functional.

- Repairs must always be referred to a Weller-trained specialist.
- If the electrical tool's power supply cord is damaged, this must be replaced with a specially prefabricated power supply cord available through the customer service organisation.



Warning! Danger of injury

The device or parts of the device may fall off during transportation.

- Hold the device by the intended handles only.
- Never use the device as a means of transportation.



Warning! Danger of asphyxiation, Danger of poisoning

Improper installation can result in above-normal workplace concentrations

- Measure the workplace concentration upon completion of installation work

Inappropriate maintenance cycles for gas media may result in above-normal workplace concentrations

- Specify maintenance cycle

Above-normal contamination levels in the ambient air during cleaning work on the pipe system/extraction area

- If suction capacity is impaired by build-up within the pipe system, replace the contaminated parts

Specified Conditions Of Use

Applied directives

The Weller Zero Smog volume fume extraction system extraction unit corresponds to the EC Declaration of Conformity in accordance with the basic safety requirements of Directives 2004/108/EC, 2006/95/EC and 2011/65/EU (RoHS).

The manufacturer will not be liable for unauthorised modifications to the device.

This filtration system is suitable for the extraction and filtration of particles and gases, depending on the filter medium used.



Warning! Danger of asphyxiation, Danger of poisoning

Improper use may result in respiratory problems, asphyxiation, poisoning or cancer

- Particles and gases which are unsuitable for the filter medium in use may not be extracted.
- Liquids and flammable gases may not be extracted
- Never use the device without a filter or with a full filter.
- Never use the device without the fan cover

This device may only be used at room temperature and indoors.

Zero Smog 4V, Zero Smog 6V: The unit is designed for use as a surface extraction unit and is not suitable for extracting fumes directly from the soldering gun.

Zero Smog 20T: The unit is designed for extracting fumes directly from the soldering gun and is not suitable for use as a surface extraction unit.

Intended use of the soldering station/ desoldering station also includes the requirement that you

- adhere to these instructions,
- observe all other accompanying documents,
- comply with national accident prevention guidelines applicable at the place of use.

Efficiency test

In accordance with the general guidelines of the trade association, fume extractor systems must be checked regularly, at a minimum annually, in order to ensure that they are fully functional (TRGS 528 BGETF). The efficiency test also serves to check for proper functioning of the WFE 2S / WFE 4S and Zero Smog 4V / Zero Smog 6V / Zero Smog 20T solder fume extractor systems. Use the supplied software CD.

User groups

Due to differing degrees of risk and potential hazards, several work steps may only be performed by trained experts.

Work step	User groups
Installation of complex pipe systems with multiple extractor arms connected	Specialist personnel with technical training
Replacing electrical replacement parts	Electricians
Specification of maintenance intervals	Safety expert
Operation Filter change	Non-specialists
Installation of complex pipe systems with multiple extractor arms connected Replacing electrical replacement parts	Technical trainees under the guidance and supervision of a trained expert

Technical Data

Solder fume extraction	Zero Smog 4V	Zero Smog 6V	Zero Smog 20T
Dimensions L x W x H	320 x 320 x 395 mm	450 x 450 x 650 mm	450 x 450 x 695 mm
Weight	19 kg	40 kg	45 kg
Mains supply voltage	T0053660699: 230 V / 50 Hz T0053660299: 120 V / 60 Hz	T0053666699: 230 V / 50 Hz T0053666299: 120 V / 60 Hz	T0053670699: 230 V / 50 Hz T0053670299: 120 V / 60 Hz
Electrical power rating	275 VA	460 VA	530 VA
Fuse	T1, 6A	T3, 15A	T3, 15A
Maximum vacuum	2.700 Pa	2.800 Pa	10.000 Pa
Maximum quantity supplied	230 m³/h	615 m³/h	100 m³/h
Noise emission level	48 dB(A)	51 dB(A)	51 dB(A)
Pre filter Stage 1	pre filter mat class F7		
Combined filter Stage 2; 3	Particle filter H13 + Gas filter (50% Activated carbon + 50 % Chemisorb)		
RS232 port	All system functions can be operated and remotely monitored via the RS232 port.		
USB port	The USB port can be used to load firmware updates, run efficiency tests and log data. Do not leave the USB medium inserted for longer than 2 minutes. After this time expires, the USB module will switch off automatically.		

Warranty

Claims by the buyer for physical defects are time-barred after a period of one year from delivery to the buyer. This does not apply to claims by the buyer for indemnification in accordance with §§ 478, 479 BGB (German Federal Law Gazette).

We shall only be liable for claims arising from a warranty furnished by us if the quality or durability warranty has been furnished by use in writing and using the term „Warranty“.

The warranty shall be void if damage is due to improper use and if the device has been tampered with by unauthorised persons.

Subject to technical alterations and amendments.

Menu navigation

GB



ZERO SMOG
VER BL.FW

Display after power-on

- BL = bootloader version
- FW = firmware version



OFF MODE

OFF MODE

The turbine and the backlit display are off. To activate/deactivate, press the UP/DOWN keys simultaneously.

Zero Smog
4V / 6V

Zero Smog
20T

SPEED 100 %
MANUAL/AUTOMATIC

VACUUM 60 %

Default operating mode

Submenu functions
To select a menu item, press the Menu key. Each time the.
Menu key is pressed, the next menu item is selected.
The display automatically returns to the default operating mode after five seconds.



Zero Smog 4V / 6V

The speed (30-100%) can be entered using the UP/DOWN keys.

Zero Smog 20T

The controlled vacuum (60%-100% = approx. 6000-10000 Pa) is entered using the UP/DOWN buttons.



FILTER TIME
CURRENT 0 HOURS

Filter time display

Displays filter time (filter operating hours) elapsed since last Reset.



FILTER TIME
DEFAULT OFF

Specified filter time



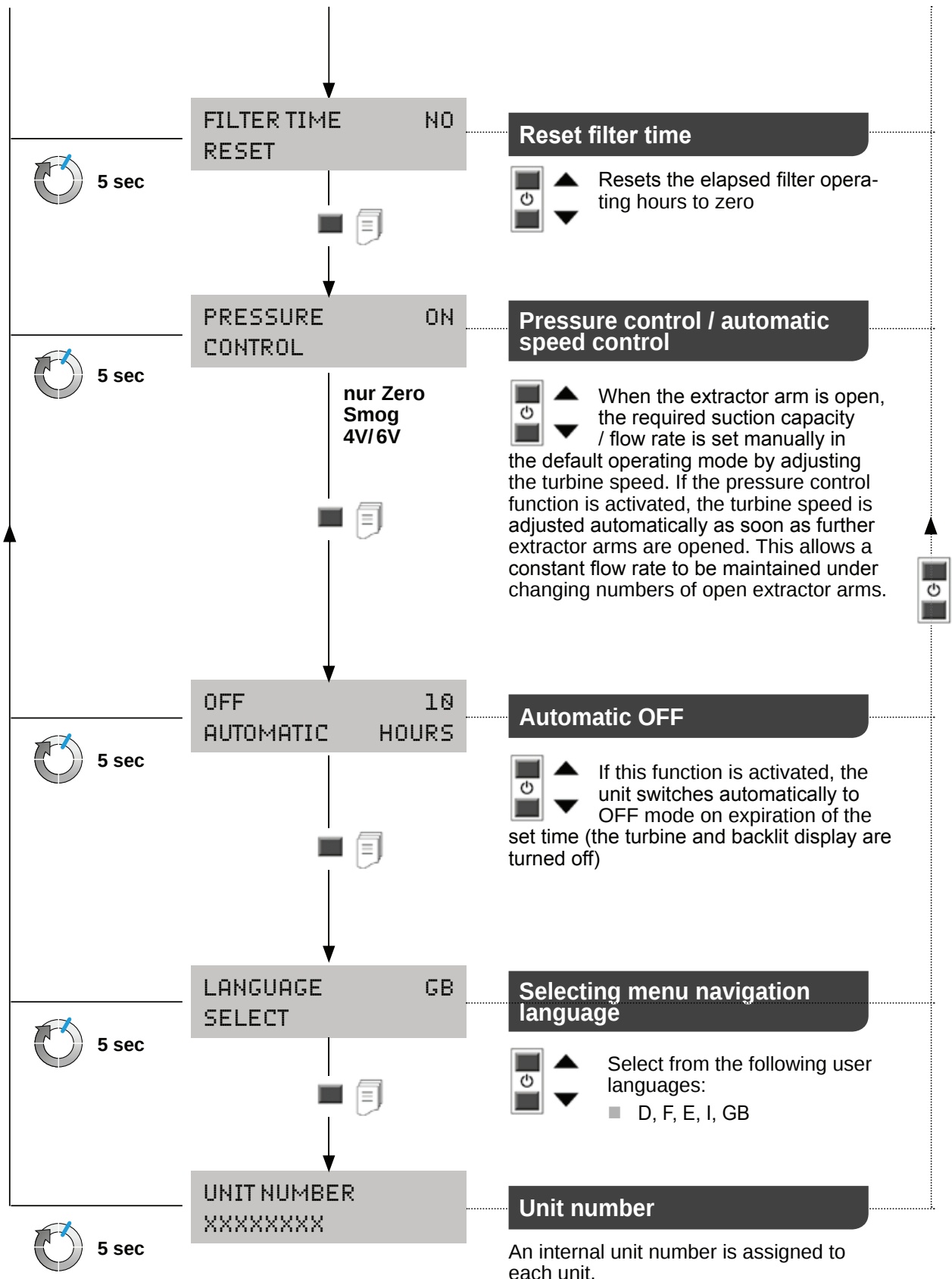
Specifies the fixed nominal filter life/nominal filter operating hours

- Adjustable from one hour to 999 days
- Default setting as-delivered 200 days
- After this time expires, the unit switches to „red“ and an audible signal also sounds

FILTER TIME
RESET NO



Menu navigation



Warning!

Before doing any work on the machine, pull the plug out of the socket.

Use original replacement parts only.

Contaminated filters must be treated as special waste. Dispose of replaced equipment parts, filters or old devices in accordance with the rules and regulations applicable in your country.

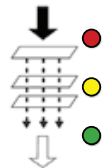
Notice

Different fluxes and flux constituents and the amount of and size of dust particles in the extracted air will significantly effect the filters working life. A gas filter (without particle filter) must be used for the extraction of adhesive fumes.

To ensure that the filtration system functions properly, the filter must be replaced as follows

- at least once a year or
- when indicated or
- if the maximum allowable workplace concentration is exceeded or
- as per maintenance schedule

The degree of clogging of the filter is determined by differential pressure measurement. The filter display indicates the current filter status



- Red = filter full
- Yellow = filter status > 80%
- Green = filter status < 80%.

When the filter is used up, an audible signal sounds

once an hour
every half hour after 36 hours
every 10 min after 54 hours
continuously after 72 hours.

The particle filter and the gas filter are co-ordinated in such a way that they can be replaced together as a compact filter unit. The compact filter must be changed once a year in order to ensure it is fully functional. The fine dust filter (filter mat) is the preliminary stage of the compact filter and therefore must be replaced more frequently. It is sufficient to replace the prefilter mat if the red LED does not come on after restarting the unit.

Error messages and error clearance

Message/symptom	Possible cause	Remedial measures
■ Extraction power missing	■ Pipe system leaking	■ Reseal the pipe system
	■ Filter is dirty	■ change the filter
	■ Turbine speed too low	■ Increase the speed setting
■ Loud extraction noises	■ Air speed through extraction arm is too high speed	■ Reduce the air speed (reduce air quantity)
■ Zero Smog is not running	■ Thermally switched off	■ Leave the Zero Smog to cool down Switch on again after approx. 3 hours
■ Filter display is not working	■ Minimum pressure hose was not replaced after the filter change	■ Reconnect the hose to the filter
■ Particle filter depleted too quickly	■ Pre-filter has not been used	■ Use a pre-filter Fit an F7 filter Use a preliminary separator if the proportion of solid matter is high.
■ Unable to detect USB medium	■ USB medium inserted too long	■ Do not leave USB medium inserted for longer than 2 minutes. Remove USB medium and switch unit off and on again
■ Reset unit	■ Wrong USB medium > 100 mA	■ Remove USB medium!

Original declaration of conformity

Solder fume extractorZero Smog 4V

Zero Smog 6V

Zero Smog 20T

GB

We hereby declare that the products described herein comply with the following guidelines:

2011/65/EU (RoHS), 2004/108/EG, 2006/42/EG

Applied harmonised standards:

EN 55 014-1: 2012-05

EN 60 335-1: 2012-10

EN 55 014-2: 2009-06

EN 60 335-2-45: 2012-08

EN 61 000-3-2: 2010-03/2011-06

EN 62233: 2008-11/2009-04

EN 61 000-3-3: 2014-03

EN 50 581: 2013-02



Besigheim, 2019-01-22

T. Fischer
Technical director

B. Frühwald
Managing director

Authorised to compile technical documentation.

Weller Tools GmbH

Carl-Benz-Straße 2, 74354 Besigheim, Germany

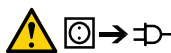
Symbols



Caution!



Read the operating instructions!



Before performing work of any kind on the unit, always disconnect the power plug from the socket.



ESD-compatible design and
ESD-compatible workstation



CE mark of conformity



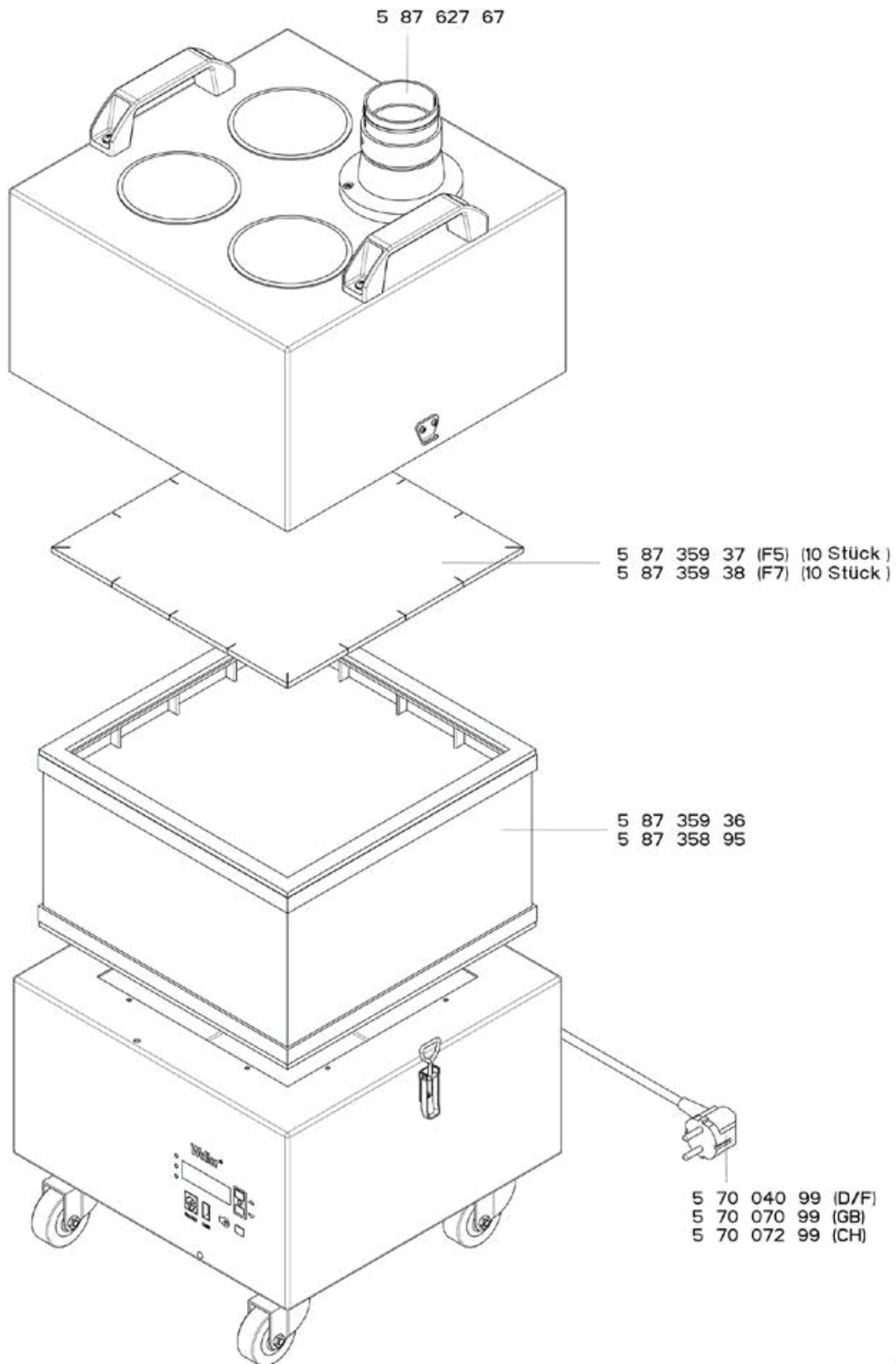
Disposal

Do not dispose of electric tools together with household waste material! In observance of European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

Contaminated filters must be treated as special waste.

Dispose of replaced equipment parts, filters or old devices in accordance with the rules and regulations applicable in your country.

Zero Smog 4V



409R1051

Zero-Smog 4V

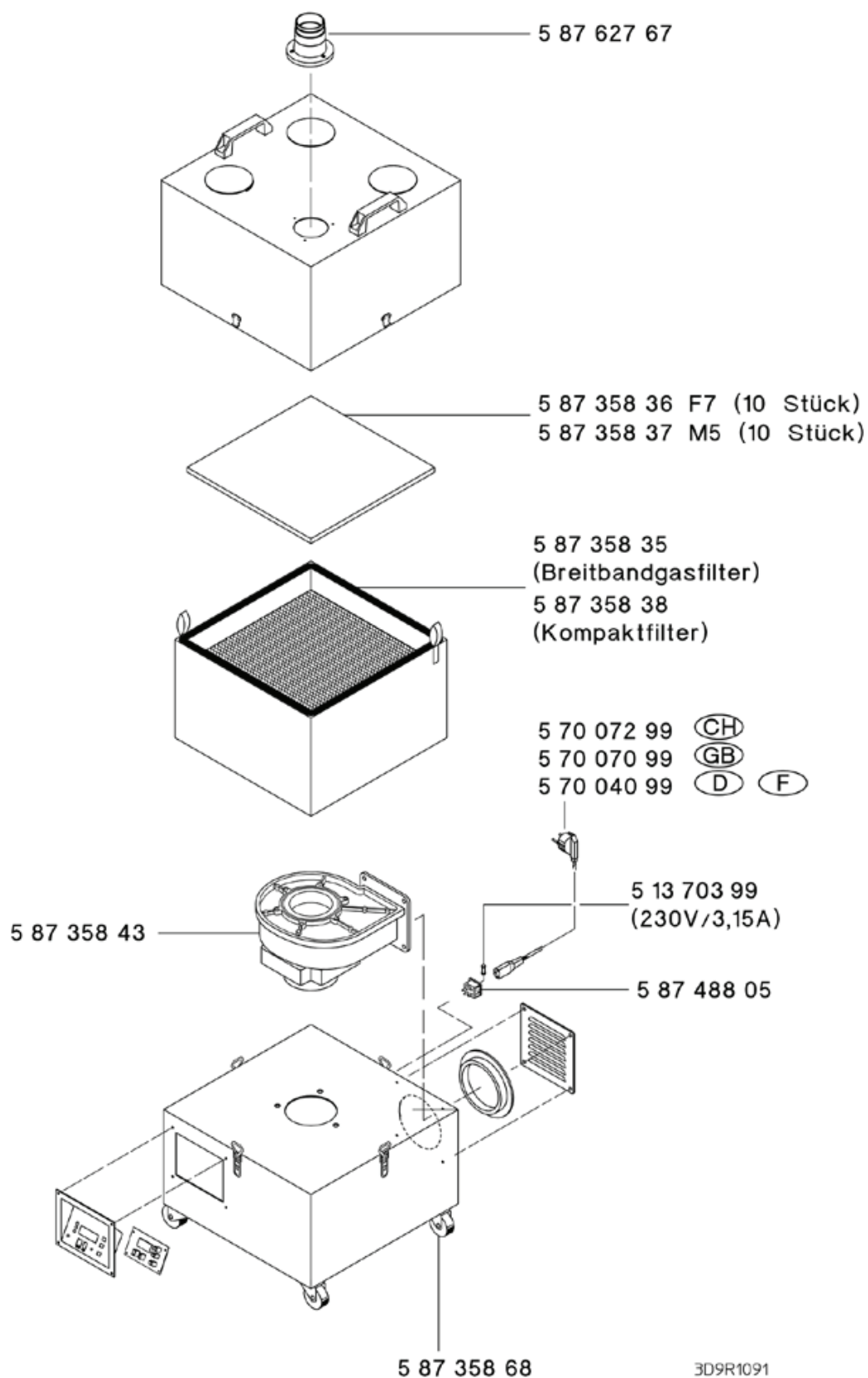
180

1.888.610.7664

 www.calcerc.com

sales@calcerc.com

Zero Smog 6V



3D9R1091 Zero Smog 6V

181